

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS  
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

El Paso, Texas,  
18 de octubre de 1954.

ACTA NUM. 201.

REGLAMENTO PARA EL ALMACENAMIENTO, CONDUCCION Y ENTREGA DE LAS AGUAS DEL RIO BRAVO DESDE FORT QUITMAN, TEXAS, HASTA EL GOLFO DE MEXICO. -----

La Comisión se reunió en las Oficinas de la Sección de los Estados Unidos en El Paso, Texas, a las 10:00 horas del día 18 de octubre de 1954, para actuar formalmente de conformidad con las estipulaciones del Artículo 8 del Tratado de Aguas que ordenan someter a la aprobación de los dos Gobiernos un reglamento para el almacenamiento, conducción y entrega de las aguas del Río Bravo desde Fort Quitman, Texas, hasta el Golfo de México. -----

En la discusión del asunto se confirmaron los puntos de vista tentativos expresados en correspondencia y conversaciones informales anteriores, de que actualmente las reglas generales del Artículo 8 del Tratado, junto con las estipulaciones de los Artículos 9 y 17, son adecuadas para regir el almacenamiento, conducción y entrega de las aguas del Río Bravo abajo de Fort Quitman. Por lo tanto, se acordó que dichas reglas generales no deberían modificarse hasta que la experiencia que se adquiriera indique la necesidad o conveniencia de hacer alguna modificación y la naturaleza precisa de ella. -----

Enseguida la Comisión adoptó la siguiente resolución: -----

"Se recomienda a los dos Gobiernos que las reglas generales del Artículo 8 del Tratado de Aguas, junto con las estipulaciones de los Artículos 9 y 17, continúen rigiendo el almacenamiento, conducción y entrega de las aguas del -----

(Continúa en la hoja 2)

INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER  
COMMISSION UNITED STATES AND MEXICO

El Paso, Texas,  
October 18, 1954.

MINUTE NO. 201.

REGULATIONS FOR STORAGE, CONVEYANCE AND DELIVERY OF WATERS OF THE RIO GRANDE FROM FORT QUITMAN, TEXAS, TO THE GULF OF MEXICO. -----

The Commission met at the offices of the United States Section in El Paso, Texas, on October 18, 1954, at 10:00 a.m., to take formal action pursuant to the provisions of Article 8 of the Water Treaty requiring the submission for approval of the two Governments, of regulations for the storage, conveyance and delivery of the waters of the Río Grande from Fort Quitman, Texas, to the Gulf of México. -----

Discussion confirmed the views tentatively expressed in previous correspondence and informal conversations that for the present the general rules prescribed in Article 8 of the treaty together with the provisions of Articles 9 and 17 are adequate to govern the storage, conveyance and delivery of waters of the Río Grande below Fort Quitman. It was therefore agreed that said general rules should not be modified pending such time as further experience may indicate the necessity or desirability of modification and the precise nature thereof. -----

The Commission then adopted the following resolution: -----

"It is recommended to the two Governments that the general rules prescribed in Article 8 of the Water Treaty together with the provisions of Articles 9 and 17, continue to govern the storage, conveyance and delivery of waters of the Río Grande -----

(Continued on sheet 2)

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS  
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

(Continúa de la hoja 1)

Río Bravo abajo de Fort Quitman, Texas, hasta que la experiencia que se adquiriera indique la necesidad o conveniencia de modificar dichas reglas generales y la naturaleza de esa modificación." -----

Se levantó la sesión. -----

*Rivera*

Comisionado de México.

*W. H. Stewart*

Comisionado de los Estados Unidos.

*Fernando Rojas*

Secretario de la Sección de México.

*George W. Winter*

Secretario de la Sección de los Estados Unidos.

INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER  
COMMISSION UNITED STATES AND MEXICO

(Continued from sheet 1)

below Fort Quitman, Texas, until such time as further experience may indicate the necessity or desirability of modification of said general rules and the nature of such modification." -----

The meeting then adjourned. -----

*W. H. Stewart*

Commissioner of the United States.

*Rivera*

Commissioner of Mexico.

*George W. Winter*

Secretary of the United States Section.

*Fernando Rojas*

Secretary of the Mexican Section.